



EMPL_PV(2013)1010_1

PROTOKOLAS2013 m. spalio 10 d. 9.00–11.30 val. posėdis
STRASBŪRAS

Posėdis pradėtas 2013 m. spalio 10 d., ketvirtadienį, 9.09 val., pirmininkaujant komiteto pirmininkei Pervenche Berès.

1. Darbotvarkės tvirtinimas **EMPL_PV(2013)1010_1v01-00**

Patvirtinta šiame protokole pateikiama darbotvarkė.

2. Pirmininkės pranešimai

– koordinatoriai nusprendė nerengti nuomonės dėl Europos Komisijos metinės ataskaitos dėl pažangos moterų ir vyrų lygybės srityje, bet pateikti pakeitimus tiesiogiai FEMM komiteto siūlomam tekstui. Nustatytas pakeitimų pateikimo terminas EMPL komitete – gruodžio 10 d. 12.00 val. (tik anglų k.), o balsavimas EMPL komitete vyks gruodžio 17 d.

– nuo paskutinio EMPL komiteto posėdžio nepranešta apie jokią nenaudojamo vertimo žodžiu ar posėdžio atšaukimo, apie kurią vėlai pranešta, atvejį.

3. Konstitucinės problemos, susijusios su daugiapakopio valdymo procedūra Europos Sąjungoje

EMPL/7/10690

2012/2078(INI)

Nuomonės referentas:	Stephen Hughes (S&D)	PA – PE500.437v01-00
Atsakingas komitetas:	AFCO – Roberto Gualtieri (S&D)	AM – PE516.898v01-00
	Rafał Trzaskowski (PPE)	PR – PE502.266v01-00
		AM – PE516.937v01-00
		DT – PE500.496v01-00

- Pakeitimų svarstymas

- Kompromisinių pakeitimų svarstymas

Kalbėjo: Stephen Hughes, Csaba Óry, Phil Bennion, Pervenche Berès.

Sprendimai: balsavimas EMPL komitete – 2013 m. spalio 10 d.

4. Viešojo sektoriaus institucijų interneto svetainių prieinamumas

EMPL/7/11429

***I 2012/0340(COD) COM(2012)0721 – C7-0394/2012

Nuomonės referentas:	Tamás Deutsch (PPE)	PA – PE510.606v01-00
Atsakingas komitetas:	IMCO – Jorgo Chatzimarkakis (ADLE)	AM – PE514.818v01-00 PR – PE513.011v01-00 AM – PE514.740v01-00

- Pakeitimų svarstymas
- Kompromisinių pakeitimų svarstymas

Kalbėjo: Ádám Kósa, Pervenche Berès, Kinga Göncz, Marian Harkin, Phil Bennion, Elisabeth Schroedter.

Sprendimai: balsavimas EMPL komitete – 2013 m. spalio 10 d.

*** *Elektroninis balsavimas* ***

5. Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimas: Ispanijos paraiška „EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana, statybinės medžiagos“

EMPL/7/13817

2013/2192(BUD) COM(2013)0635 – C7-0269/2013

Atsakingas komitetas:	BUDG – Andrej Plenković (PPE)	PR – PE519.537v02-00 AM – PE519.794v01-00
-----------------------	-------------------------------	----------------------------------------------

- Laiško forma pateikto nuomonės projekto tvirtinimas

Kalbėjo: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (darbo tvarkos klausimu), Pervenche Berès.

Sprendimas: laiško forma pateiktas nuomonės projektas patvirtintas 36 nariams balsavus už ir 3 – prieš, susilaikiusių nebuvo.

6. Konstitucinės problemos, susijusios su daugiapakopio valdymo procedūra Europos Sąjungoje

EMPL/7/10690

2012/2078(INI)

Nuomonės referentas:	Stephen Hughes (S&D)	PA – PE500.437v01-00 AM – PE516.898v01-00
Atsakingas komitetas:	AFCO – Roberto Gualtieri (S&D) Rafał Trzaskowski (PPE)	PR – PE502.266v01-00 AM – PE516.937v01-00 DT – PE500.496v01-00

- Nuomonės projekto tvirtinimas

Priimti pakeitimai: A kompr. pak., B kompr. pak., C kompr. pak., D kompr. pak., E kompr. pak., F kompr. pak., G kompr. pak., H kompr. pak., I kompr. pak., J kompr. pak., K kompr. pak., 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 11, 19 (su žod. pak.), 27, 48, 49, 56.

Atkритę pakeitimai: 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 52, 53, 54, 55, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68.

Atmesti pakeitimai: 26, 28, 50, 51.

Atšaukti pakeitimai: 18, 25.

Sprendimas: nuomonės projektas patvirtintas 26 nariams balsavus už, 3 – prieš, 10– susilaikius.

7. Viešojo sektoriaus institucijų interneto svetainių prieinamumas

EMPL/7/11429

***I 2012/0340(COD) COM(2012)0721 – C7-0394/2012

Nuomonės referentas:	Tamas Deutsch (PPE)	PA – PE510.606v01-00 AM – PE514.818v01-00
Atsakingas komitetas:	IMCO – Jorgo Chatzimarkakis (ADLE)	PR – PE513.011v01-00 AM – PE514.740v01-00

- Nuomonės projekto tvirtinimas

Priimti pakeitimai: H kompr. pak., 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 52, 54, 56, 58, 59, 60, 64, 66, 70, 71, 73, 76, 79, 80, 81, 82.

Atkритę pakeitimai: 8, 10, 17, 18, 33, 36, 37, 38, 41, 53, 57.

Atmesti pakeitimai: A kompr. pak., B kompr. pak., C kompr. pak., D kompr. pak., E kompr. pak., F kompr. pak., G kompr. pak., 26, 46, 51, 55, 61, 62, 63, 65, 67, 68, 69, 72, 74, 75, 77, 78.

Sprendimas: nuomonės projektas patvirtintas 37 nariams balsavus už ir 2 susilaikius, balsavusių prieš nebuvo.

*** Elektroninio balsavimo pabaiga ***

8. Derybos su Taryba dėl Europos socialinio fondo (ESF)

EMPL/7/11020

- Keitimasis nuomonėmis

Kalbėjo: Elisabeth Morin-Chartier, Alejandro Cercas, Karima Delli, Thomas Mann, Csaba Óry, Marian Harkin, Danuta Jazłowiecka, Ria Oomen-Ruijten, Phil Bennion, Pervenche Berès.

9. Valstybinių užimtumo tarnybų (VUT) bendradarbiavimo stiprinimas

EMPL/7/13051

***I 2013/0202(COD) COM(2013)0430 – C7-0177/2013

Pranešėjas: Frédéric Daerden (S&D) PR – PE519.577v01-00

Atsakingas EMPL –

komitetas:

Nuomonę BUDG – Nutarimas: nuomonė nepareikšta.

teikiantis

komitetas:

- Pranešimo projekto svarstymas

Kalbėjo: Frédéric Daerden, Heinz K. Becker, Malika Benarab-Attou.

Sprendimai: pakeitimų pateikimo terminas – 2013 m. lapkričio 4 d. 12.00 val.
balsavimas EMPL komitete – 2013 m. gruodžio 5 d.

10. EPS socialinė dimensija

EMPL/7/13810

2013/2841(RSP)

Atsakingas EMPL –

komitetas:

- Klausimo, į kurį atsakoma žodžiu, svarstymas.

Kalbėjo: Pervenche Berès, Phil Bennion, Marije Cornelissen, Csaba Óry, Alejandro Cercas.

Sprendimai: balsavimas EMPL komitete – 2013 m. spalio 17 d.

11. Priemonės, kad darbuotojai galėtų lengviau naudotis laisvo darbuotojų judėjimo teisėmis

EMPL/7/12593

***I 2013/0124(COD) COM(2013)0236 – C7-0114/2013

Pranešėja: Edit Bauer (PPE)

PR – PE516.670v02-00

AM – PE519.521v02-00

Atsakingas EMPL –

komitetas:

Nuomonę CULT – Nutarimas: nuomonė nepareikšta.

teikiantis

komitetas:

LIBE – Nutarimas: nuomonė nepareikšta.

FEMM – Marije Cornelissen (Verts/ALE)

PA – PE516.697v01-00

AM – PE516.958v01-00

PETI – Nutarimas: nuomonė nepareikšta.

- Pakeitimų svarstymas

Kalbėjo:

Edit Bauer, Ole Christensen, Philippe De Backer, Marije Cornelissen, Serge Le Gal (Europos Komisija, Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties GD).

Sprendimai: balsavimas EMPL komitete – 2013 m. lapkričio 5 d.

12. Derybos su Taryba dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF)

EMPL/7/12343

- Keitimasis nuomonėmis

Sprendimas: šio punkto svarstymas atidėtas.

13. Derybos su Taryba dėl teisių į papildomą pensiją perkėlimo gerinimo

EMPL/7/13772

- Keitimasis nuomonėmis

Sprendimas: šio punkto svarstymas atidėtas.

14. Kiti klausimai

15. Kitas posėdis

- 2013 m. spalio 17 d. 9.00–12.30 val. (Briuselis)

Posėdis baigtas 11.27 val.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS
NAZOČNÍH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI
ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Pervenche Berès (P), Elisabeth Schroedter (VP), Thomas Mann (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Marian Harkin, Roger Helmer, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Olle Ludvigsson, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Nicole Sinclair, Jutta Steinruck, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu, Andrea Zanoni
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Georges Bach, Malika Benarab-Attou, Philippe De Backer, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor

187 (2)
Agustín Díaz de Mera García Consuegra
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Τοčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Τοčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsjednika/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq

stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commissione/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Sara Hector (SG), Serge le Gal (DG EMPL), Robertas Galkus (SG), Ramón Sanmartin Sola (CNECT)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteerištöt/Gruppenas sekretariat	
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI	Alena Carna, Elina Natcheva-Skarby, Klaus Kellersmann Irina de Sancho Alonso, Jan Kunz Georgeta Vasile Andrea Cepova-Fourtoy Berta Halmos

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Çeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Çeneraldirektörâts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servico Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komišji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Sabina Magnano, Moira Andreanelli, Alette Carré, Ewa Kaniewska, Camelia Oaida, Pieter Rook, Robert Seibold, Kaja Seweryn</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Margareta Broodcoorens, Jonathan Busuttil, Noelia Pettinari</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Präsident/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseada/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Aelnök/Viči 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseada/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/

Tjänsteman